

Trattamento del Cancro negli Stati Uniti: Pratiche Comuni e Aspettative

Le persone che sono recentemente arrivate negli Stati Uniti spesso non hanno familiarità con le consuetudini e le aspettative dei dottori e dei professionisti medici che curano i malati di cancro. Questo è particolarmente vero per il modo in cui i dottori e i pazienti comunicano. Per esempio:

- I dottori in genere parlano direttamente con il malato di cancro. I familiari possono essere inclusi nella conversazione, ma si assume che i pazienti – con il contributo della loro famiglia – prendano le decisioni riguardo alla loro cura.
- Dottori e pazienti sono considerati partner nella cura. Il dottore formula delle raccomandazioni, ma nessun trattamento sarà somministrato senza il consenso del paziente.
- I dottori sono onesti con i loro pazienti. Parleranno ai pazienti del cancro e spiegheranno se è possibile curarlo, se richiede un trattamento di lungo termine, o se è potenzialmente mortale.
- I pazienti sono incoraggiati a rivolgere domande al loro dottore se non capiscono qualcosa o se hanno bisogno di ulteriori informazioni. I dottori devono sempre prendere il tempo necessario per assicurarsi di rispondere adeguatamente alle domande e alle preoccupazioni dei loro pazienti. Gli ospedali e gli uffici medici possono fornire interpreti se il paziente si sente più a suo agio a parlare in una lingua diversa dall'inglese.
- Una paziente può sempre richiedere la presenza di un'infermiera o di un altro membro dello staff durante una visita se il dottore è un uomo.
- Controllare il dolore e la nausea è molto importante e nessuno dovrebbe soffrire. Se i pazienti sentono dolore, nausea, insieme ad altri sintomi o effetti collaterali, devono sempre dirlo al loro dottore o infermiere. Curare il dolore spesso aiuta il paziente a guarire più rapidamente.
- I pazienti hanno sempre il diritto di cambiare idea. Cominciare un trattamento non obbliga i pazienti a continuarlo.
- Le informazioni mediche sono confidenziali. I dottori non condivideranno le informazioni mediche relative ad un paziente con nessun altro (al di fuori dei professionisti medici già coinvolti nel suo trattamento) a meno di avere ricevuto il permesso esplicito del paziente.
- I pazienti sono spesso preoccupati degli aspetti finanziari del loro trattamento. Quanto costerà un'operazione e/o un trattamento? Quanto è coperto dall'assicurazione? Cosa succede se non ho soldi e non posso permettermi la mia cura? Se sei preoccupato delle tue finanze e hai bisogno d'aiuto, assistenti sociali, guide per i pazienti, e l'ufficio amministrativo dell'ospedale possono fornire assistenza.

Queste sono alcune delle consuetudini che sono comuni negli Stati Uniti, tuttavia potrebbero essere in conflitto con le convinzioni personali di un paziente o la cultura della sua nazione di origine. La maggior parte dei dottori e degli ospedali sono disponibili a soddisfare le esigenze delle persone nella misura del possibile, quindi i pazienti sono incoraggiati ad esprimere le loro esigenze.

A collaboration between the Cancer Resource Center of the Finger Lakes and the Translator Interpreter Program of Cornell University's Public Service Center.